



GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

12.10.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

A.E. A.G.	A.U. A.I.	in Fernzugang in teleconferenza

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Vereinbarung mit der Gemeinde Auer, betreffend die Inanspruchnahme von einem Betreuungsplatz in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W. im Zeitraum 01.11.2026 - 31.08.2027 (D3 110) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Accordo con il Comune di Ora per la messa a disposizione di un posto di assistenza all'infanzia nella microstruttura di Termeno s.s.d.V. nel periodo 01.11.2026 - 31.08.2027 (D3 110) - immediatamente esecutiva

Vereinbarung mit der Gemeinde Auer, betreffend die Inanspruchnahme von einem Betreuungsplatz in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W. im Zeitraum 01.11.2026 - 31.08.2027 (D3 110) - unverzüglich vollziehbar

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

das LG Nr. 8/2013 „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ regelt im Abschnitt 4 die Kleinkinderbetreuung und sieht ein neues Finanzierungsmodell sowie den Ausbau familienergänzender Betreuungsangebote in quantitativer und qualitativer Hinsicht vor;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 979/2015 „Genehmigung allgemeiner Leitlinien zum quantitativen und qualitativen Ausbau familienunterstützender Betreuungsangebote für Kinder“ wurden die Leitlinien zur Umsetzung des LG Nr. 8/2013 bezogen auf den Abschnitt 4 Kleinkinderbetreuung genehmigt;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 666/2019 wurden die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und der Tagesmütter-/Tagesväterdienstes im Sinne des LG Nr. 8/2013 genehmigt;

gemäß den oben angeführten Leitlinien müssen sich das Land, die Gemeinden und die Familien an den Kosten der Dienste beteiligen;

festgehalten, dass die Sozialgenossenschaft „Tagesmutter“ im Auftrag der Gemeinde Tramin a.d.W. eine Kindertagesstätte für Kleinkinder im Alter zwischen 3 und 36 Monaten führt und zwar für die mit den Eltern vereinbarten Stunden;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Gemeinde Auer, eingegangen unter Protokollnummer 0017808/2026, mit dem um die Aufnahme von einem in der Gemeinde Auer ansässigen Kind in die Kindertagesstätte Tramin für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis zum 31.08.2027 im Umfang von drei Betreuungstagen pro Woche bzw. ca. 14 Wochenstunden ersucht wird, ergibt sich daraus ein maximales Stundenkontingent von insgesamt ca. 608 Betreuungsstunden für den genannten Zeitraum;

nach Rücksprache mit der zuständigen Gemeindereferentin, welche uns mitgeteilt hat, dass ihr seitens der Kindertagesstätte Tramin bestätigt wurde, dass in der Kindertagesstätte Tramin derzeit ausreichende Kapazitäten für die Aufnahme dieses Kindes vorhanden sind;

Accordo con il Comune di Ora per la messa a disposizione di un posto di assistenza all'infanzia nella microstruttura di Termeno s.s.d.v. nel periodo 01.11.2026 - 31.08.2027 (D3 110) - immediatamente esecutiva

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

la L.P. 8/2013 „Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige“ disciplina al capo 4 l'assistenza per la prima infanzia e prevede in un nuovo sistema di finanziamento, nonché lo sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia sia in termini di quantità che di qualità;

con delibera della Giunta Provinciale n. 979/2015 „Approvazione di linee guida generali per lo sviluppo quantitativo e qualitativo dei servizi di assistenza all'infanzia a sostegno delle famiglie“, sono state approvate le Linee guida per l'attuazione L.P. 8/2013 relativamente al capo 4 „Assistenza alla prima infanzia“;

con delibera della Giunta provinciale n. 666/2019 sono stati approvati i nuovi criteri sul finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all'infanzia, ai sensi della L.P. 8/2013;

in base alle suddette Linee guida la compartecipazione ai costi dei servizi spetta alla Provincia, ai Comuni ed alle famiglie;

constatato che la Cooperativa sociale „Tagesmutter“ gestisce, su incarico del Comune di Termeno s.s.d.v., un asilo nido che accoglie bambini di età compresa tra i 3 ed i 36 mesi di vita compiuti per fasce orarie concordate con i genitori;

presa visione della nota del Comune di Ora, pervenuta al protocollo n. 0017808/2026, con la quale si chiede l'ammissione di un bambino residente nel Comune di Ora alla struttura per la prima infanzia di Termeno per il periodo dal 01.11.2026 al 31.08.2027 nella misura di tre giorni di assistenza alla settimana, ovvero di circa 14 ore settimanali, ne deriva un contingente massimo complessivo di circa 608 ore di assistenza per il periodo indicato;

a seguito di un confronto con l'assessora comunale competente, la quale ci ha comunicato che da parte della struttura per la prima infanzia di Termeno le è stato confermato che presso la struttura per la prima infanzia di Termeno sono attualmente disponibili suffi-

nach Einsichtnahme in den vorliegenden Vereinbarungsentwurf;

festgehalten, dass der für die Inanspruchnahme des Dienstes für die Kindertagesstätte Tramin a.d.W., die von der Sozialgenossenschaft „Tagesmütter“ geführt wird, festgelegte Stundentarif zu Lasten der Gemeinde Auer 4,90 Euro, zuzüglich 5% MwSt., somit insgesamt 5,15 Euro beträgt;

erachtet, den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, da der Kindertagesstätte Tramin innerhalb 14.10.2026 die unterzeichnete Vereinbarung übermittelt werden soll;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (SIC8qjiZ2HigjlygKGs/FEx-AFPu8WajWbxuqTVHS6bs=)
- das buchhalterische Gutachten (E3xiQ78+bkV+jk38rtbvHSAX+0hnRw4TUUmzhLkZt-BU=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) der Gemeinde Auer für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis zum 31.08.2027 einen Betreuungsplatz in der Kindertagesstätte Tramin gemäß nachstehender Aufstellung zur Verfügung zu stellen:

Jahr	Beginn	Ende	Maximale Stunden	Stundentarif Vollkosten	Stundentarif Gemeinde anteilmäßig	Kosten Gemeinde anteilmäßig
Anno	Inizio	Fine	Ore massime	Tariffa orario costi complessivi	Tariffa oraria - quota comune	Quota costi comune
2026	01.11.26	31.12.26	122	13,94	5,15	628,30
2027	01.01.27	31.08.27	486	13,94	5,15	2.502,90

2) mit der Marktgemeinde Auer eine entsprechende Vereinbarung für die Übernahme der Kosten, laut geltenden Bestimmungen abzuschließen. Zu diesem Zwecke wird der Entwurf genehmigt;

cienti capacità per l'accoglienza di questo bambino;

vista la presente bozza di convenzione;

constatato che la tariffa oraria, dovuta per l'assistenza all'infanzia presso la microstruttura di Termeno, gestita dalla Cooperativa sociale "Tagesmutter" è stata determinata in Euro 4,90 Euro, più 5% IVA, quindi complessive 5,15 Euro a carico del Comune di Ora;

ritenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in quanto la convenzione sottoscritta dovrà essere trasmessa alla microstruttura di Termeno entro il 14.10.2026;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (SIC8qjiZ2HigjlygKGs/FExAFPu8-WajWbxuqTVHS6bs=)
- il parere contabile (E3xiQ78+bkV+jk38rtbvHSAX+0hnRw4TUUmzhLkZt-BU=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di mettere a disposizione del Comune di Ora, per il periodo dal 01.11.2026 al 31.08.2027, un posto di assistenza presso la struttura per la prima infanzia di Termeno, secondo il prospetto sotto riportato:

2) di stipulare con il Comune di Ora il relativo accordo per l'assunzione dei costi in conformità alle disposizioni applicabili. A tal fine, viene approvata la bozza di accordo;

3) den Bürgermeister zu beauftragen, die Vereinbarung zu unterzeichnen;

4) die angenommene Einnahme auf dem Kap. 30100.02.020102 „Einkünfte aus Kindertagesstätten“, des Haushaltsvoranschlages 2026 bzw. 2027 zu vereinnahmen;

5) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3) di incaricare il Sindaco alla sottoscrizione della convenzione;

4) di introitare l'entrata presunta sul cap. 30100.02.020102 „Proventi da asili nido“ del bilancio previsionale 2026 ovvero 2027;

5) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanimi, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
